



LAIS LIMA

ENG – PT BR Translator

ABOUT ME

Native Brazilian Portuguese and highly qualified English translator based in Brazil.

Graduated as a Bachelor in IT area, MBA degree in Compliance, I have 11 years of experience in large multinational companies.

I have translated, edited, localized, transcribed and proofread several types of documents, such as: IT technical documents, reports, guides, training material, websites, e-mails, presentations.

Focal point in projects led by the international headquarters, I wrote policies, procedures manuals, and worked in IT security frameworks and best practice implementation.

Furthermore, I was responsible for processes assessment, creation and localization of training material to comply with international standards and procedures.

SERVICES

Translation, editing and proofreading, subtitling, transcription, websites or software localization.

PAYMENT METHODS

PayPal, Wire transfer

CONTACT

MOBILE: 55-11-99407-3834

SKYPE: sefora.debut

EMAIL: sefora.debut@gmail.com

EDUCATION

Master in Business Administration – Internal Controls & Compliance - 2019

FIPECAFI – Fundação Instituto de Pesquisas Contábeis, Atuariais e Financeiras – Brazil

Council of Europe Level C1 Advanced (former Cambridge English Advanced - CAE) - 2012

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE - Sydney – Australia

EXPERIENCE

Banco Bradesco SA.

From Oct.2016

Senior Cyber Security Analyst. Framework COSO, ITIL, COBIT, NIST SP 800-53 and ISO 270001.

HSBC Commercial Banking

2015 - 2016

Business Risk And Controls Management - Operational Risk, Security & Fraud Risk and Compliance.

30 de Passagem - [Travel blog](#)

2016 – 2019

Blogger & Translator.

Walmart Brasil Ltda.

2008 –2015

Internal Control Analyst & Translator. Work with international managers, directors and coordinators in projects leaded by the head office of Walmart in Bentonville, Arkansas.

Private English Classes

2013 – 2014

Business & Travel English.

Wall to watch

2011 –2013

English to Portuguese Translation & Social Media Content Moderator. Website with cultural and entertainment content. [Portuguese version](#)

KPMG Risk Advisory Services Ltda.

2005 –2008

Risk Advisory Services, Enterprise Risk Management (ERM), Contract Compliance Services, Corporate Governance and Compliance.